



## MAYOR'S OFFICE FOR IMMIGRANT ADVANCEMENT

Martin J. Walsh, Mayor of Boston

### **Guia Básico de Serviços e Benefícios Disponíveis para Residentes de Boston Independente de Status Imigratório**

A Cidade de Boston é uma Cidade Acolhedora que disponibiliza serviços e programas a todos os seus residentes independente de status imigratório. Para um guia mais completo por favor acesse: [www.boston.gov/immigrants](http://www.boston.gov/immigrants).

#### **BOS: 311**

[boston.gov/311](http://boston.gov/311); Disque 311 para falar com a linha telefônica, não-urgente, disponível 24 horas, da Cidade de Boston, para ser direcionada(o) para qualquer serviço ou departamento da cidade ou para reportar qualquer incidente relacionado com um serviço da responsabilidade da cidade, tais como lixo, neve, buracos, etc. Capacidade de responder a chamadas em diversas línguas, 365 dias por ano.

#### **Comunidade & Programas Extra-curriculares**

**Centro de Boston para a Juventude & Famílias:** (617) 635-4920, [boston.gov/departments/boston-centers-youth-and-families](http://boston.gov/departments/boston-centers-youth-and-families). Aulas e atividades para todas as idades, incluindo aulas de inglês, aulas de alfabetização, emprego para jovens e preparação para exames.

**Departamento para a Inclusão & Emprego para Jovens:** (617) 635-2240, [youth.boston.gov/](http://youth.boston.gov/). Ajuda para encontrar programas extra-curriculares, bolsas, trabalhos de verão e outras oportunidades para jovens de todas as idades.

**Biblioteca Pública de Boston:** (617) 536-5400, [bpl.org](http://bpl.org). Livros, DVDs, CDs gratuitos, internet e acesso a computadores de graça, aulas de informática, aulas de inglês, atividades para crianças, disponíveis em 24 filiais. Cada filial tem Informação para os Imigrantes (Immigrant Information Corner) com informações sobre planejamento financeiro e outras questões relacionadas com imigração, sendo que algumas filiais fornecem ainda workshops sobre serviços de imigração.

#### **Violência Doméstica, Abuso de Crianças, Abuso de Idosos**

**SafeLink:** (877) 785-2020, [casamyrna.org/safelink-home](http://casamyrna.org/safelink-home). Programa Estadual. Advogados especializados oferecem apoio confidencial, assistência com planejamento de medidas de segurança, contato direto de abrigos e serviços comunitários.

#### **Serviços para Idosos**

**Comissão dos Idosos:** (617) 635-4366, [boston.gov/departments/elderly-commission](http://boston.gov/departments/elderly-commission). Assistência com acomodação, transporte, serviços de saúde, emprego, eventos culturais e oportunidade de voluntariar para cidadãos idosos (maiores de 55).

#### **Educação**

##### **Para Matricular nas Escolas:**

Pré-Escola (idades 3-5, vagas limitadas) – [countdowntokindergarten.org/](http://countdowntokindergarten.org/). Jardim de Infância – 12º ano (gratuito e disponível a todos); Entre em contato com o BPS Welcome Center mais perto de você ou visite [discoverbps.org](http://discoverbps.org), (617) 635-9000.

- **Dorchester** (617) 635-8015; 1216 Dorchester Ave
- **Roxbury** (617) 635-9010; 2300 Washington St., 2nd floor
- **Roslindale** (617) 635-8040; 515 Hyde Park Ave
- **East Boston** (617) 635-9597; 312 Border St.
- **Mattapan** (617) 635-9596; 5 Mildred Ave.

**Programa para Estudantes da Língua Inglesa:** (617) 635-1565, [bostonpublicschools.org/ELL](http://bostonpublicschools.org/ELL). Apoio a estudantes da língua inglesa.

**Faculdade/Universidade:** Aberto a candidatos por custos variados. Lista de bolsas-de-estudo acessíveis, independente do status imigratório em: [www2.ed.gov/about/overview/focus/supporting-undocumented-youth.pdf](http://www2.ed.gov/about/overview/focus/supporting-undocumented-youth.pdf), páginas 23-26.

- **Pública:** residentes do Estado de Massachusetts, incluindo estudantes sem documentação que qualificam para o programa de ação deferida DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals), pagam como residentes (valor menor). Estudantes sem documentação que não qualificam para o DACA terão de pagar mensalidade para quem não reside no estado (valor mais alto.)
- **Privada:** Qualquer pessoa pode se candidatar a uma Faculdade ou Universidade privada. Algumas poderão oferecer bolsas-de-estudo independente do status imigratório.

**Educação de Adultos:** (617) 635-9300, [bostonpublicschools.org/Page/4480](http://bostonpublicschools.org/Page/4480). Aulas de alfabetização para adultos, inglês, formação profissional ou para adquirir um diploma do ensino médio.

### **Assistência Alimentar**

**FoodSource Hotline:** (800) 645-8333, [projectbread.org/get-help/](http://projectbread.org/get-help/). Disponibiliza informação sobre bancos alimentares e programas comunitários de assistência alimentar. Através desta linha telefônica poderá, também, receber apoio para requerer os seguintes programas:

- **Programa Suplementar de Assistência Nutricional, (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)** – limitações dependem do status migratório, no entanto outros membros da família poderão ser aceitos.
- **Programa Suplementar Especial de Nutrição para Mulheres, Bebês e Crianças, (Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children, WIC)** – para mulheres grávidas, mães que amamentam, bebês e crianças até cinco anos.

### **Serviços de Saúde**

**Linha de Saúde do Prefeito:** (617) 534-5050, [bphc.org](http://bphc.org). Para inscrever-se em um seguro de saúde, localizar centros de saúde, encontrar informações sobre: cuidados de saúde infantis, assistência alimentar, serviços para idosos e apoio legal.

### **Desabrigados**

Para assistência na procura de um abrigo de emergência:

- **Indivíduos: Comissão de Saúde Pública de Boston, Comissão de Abrigo de Emergência:** (617) 635-4507, [boston.gov/shelter](http://boston.gov/shelter).
- **Famílias: Escritório Executivo de Moradia e Desenvolvimento de Massachusetts, Assistência de Emergência:** (877) 418-3308, [mass.gov/hed/housing/stabilization/emergency-assistance.html](http://mass.gov/hed/housing/stabilization/emergency-assistance.html).

### **Moradia**

**Boston Housing Authority (BHA):** (617) 988-4000, [bostonhousing.org/en/Home.aspx](http://bostonhousing.org/en/Home.aspx). Fornece moradia estável, de qualidade e a preços acessíveis para as pessoas de renda baixa e moderada; algumas limitações dependem do status migratório.

**Departamento de Serviços de Inspeção (ISD):** (617) 635-5300, [boston.gov/departments/inspectional-services](http://boston.gov/departments/inspectional-services). Inspetores garantem a implementação das regulamentações de segurança referentes a edifícios, moradia, saúde, saneamento e segurança; queixas contra o proprietário ou inquilino poderão ser apresentadas a esta autoridade.

**Se você foi vítima de discriminação ou má conduta por parte da(o) proprietária(o) por ter apresentado uma queixa contra ela(e), entre em contato com o ISD (número em cima) ou com o Escritório de Moradia Justa e Igualitária (número embaixo).**

**Escritório de Moradia Justa e Igualitária:** (617) 635-4408, [boston.gov/departments/fair-housing-and-equity](http://boston.gov/departments/fair-housing-and-equity). Entre em contato se acha que foi vítima de discriminação na atribuição de moradia, serviços públicos, acomodação ou emprego. Também oferece assistência na procura de casas para alugar através da MetroList: (617) 635-3321.

**Departamento de Desenvolvimento da Vizinhança:** (617) 635-3880, [dnd.cityofboston.gov](http://dnd.cityofboston.gov). Ajuda para: comprar casa ou manter uma casa; começar, expandir ou melhorar pequenas empresas; aprender sobre os direitos e responsabilidades em conflitos entre proprietário/inquilinos.

### **Serviços de Imigração**

**Escritório do Prefeito para o Avanço dos Imigrantes:** (617) 635-2980, [www.boston.gov/immigrants](http://www.boston.gov/immigrants). Advogados voluntários dão apoio legal individual em clínicas legais, todas as primeiras e terceiras quartas-feiras de cada mês, das 12 às 14 horas, não é necessária marcar horário, Sala 806, Câmara Municipal de Boston. O escritório também organiza clínicas de aconselhamento legal e de cidadania, bem como encaminhamento para organizações comunitárias e legais.

### **CONHEÇA OS SEUS DIREITOS**

**No Local de Trabalho, você tem o direito de:**

- Registrar queixa por salários atrasados, horas extras e pagamento de férias;
- Registrar pedido de compensação para o trabalhador que sofrer acidente de trabalho;
- Processar um empregador por retaliação ou má conduta, se o trabalhador for despedido por expressar sua opinião sobre condições de trabalho ou salário;
- Negociar salários e condições de trabalho;
- Proteção contra discriminação baseada em gênero, orientação sexual, identidade de gênero ou por ser transgênero, raça, religião, deficiência, etnia, nacionalidade, ouidade.

**Para mais informações ou para apresentar uma queixa entre em contato com o Escritório da Procuradoria-Geral, (Attorney General's Office), através do (617) 727-3465, [mass.gov/ago/bureaus/public-protection-and-advocacy/the-fair-labor-division/](http://mass.gov/ago/bureaus/public-protection-and-advocacy/the-fair-labor-division/).**

### **Ao Entrar em Contato com a Polícia**

**A Polícia de Boston não irá detê-lo por reportar um crime. Ligue 911 se for vítima de um crime ou presenciar alguma atividade estranha.**

O Departamento de Polícia de Boston segue uma política de policiamento comunitário e, portanto, não irá questioná-lo nem reportá-lo devido ao seu status migratório. A polícia não pode prender nem deter imigrantes *sem que* tenha um mandado. Você não tem que discutir sobre o seu status migratório ou cidadania com a polícia ou qualquer outro órgão policial. Não minta sobre o seu status de cidadania ou forneça documentos falsos.

### **Conheça os Fatos para que Possa Se Proteger de Esquemas de Imigração Fraudulentos**

- Confie apenas em advogados com licença para exercer ou um representante BIA autorizado para dar conselhos migratórios legais.
- Notários e outros membros da comunidade só têm permissão para preencher formulários, eles não podem aconselhar qual formulário você deve preencher, nem qual a melhor forma de preenchê-lo.
- Para uma lista de advogados licenciados visite: [massbbo.org/bbolookup.php](http://massbbo.org/bbolookup.php).
- Para uma lista de organizações não-governamentais autorizadas BIA e os seus representantes, visite: [justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports](http://justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports).

**Se você acha que foi vítima de um esquema de imigração fraudulento entre em contato com o Escritório da Procuradoria-Geral, (Attorney General's Office) através do (617) 727- 8400, [mass.gov/ago/](http://mass.gov/ago/).**